

Psalm 123

for mixed choir

Josef Bardanashvili

Sostenuto e religioso ♩ = 58

(sotto voce) **p** *espr.*

Bass

א - לֵי - - - 3 - קַח נִי - עֵי אֶתְּ שֵׁ אֶתְּ - נִי בִּישׁ יְיָ - הַ

E - lei - - - kha na - sa - ti et e - nai ha io - she - vi

4

rit. *a tempo*

B

בַּ - - - שֵׁ מִ - 3 - יָם הִנֵּה הָ - עֵי - נִי

ba - - - sha - ma - im. Hi - ne khe - e - ney

7

3 5

B

עַד אֵלֵי יְיָ אֲדוֹנֵי - הַ שֵׁ - עֵי נִי כִּן תִּגְדַּר יְדֵי אֱלֹהֵי שָׁמַיִם נִי - נוּ -

a - va - dim ei - yad a - do - ne - hem ge - e - ne ship - kha el - yad gvir - ta ken ei - ne - nu

9

3

B

עַד אֵלֵי יְיָ אֲדוֹנֵי - הַ שֵׁ - עֵי נִי נִי - נוּ -

el A - DO - NAI E - LO - HEI - NU, ad sh'e - Kha - ne - nu

12

(quasi litania) **p** 3

S

חֵן - נוּ - נוּ אֲדוֹנֵי - הַ שֵׁ - עֵי נִי כִּי - נוּ - נִי רַב נוּ בְּעֵשׂ

Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - - - ne - nu ki rav sa - va - nu

pp

S 2

U... *(quasi litania)* **p** 3

A

חֵן - נוּ - נוּ אֲדוֹנֵי - הַ שֵׁ - עֵי נִי כִּי - נוּ - נִי רַב בּוֹזֵנוּ בְּעֵשׂ

Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - - - ne - nu ki rav sa - va - nu vuz

p 3

A 2

חֵן - נוּ - נוּ אֲדוֹנֵי - הַ שֵׁ - עֵי נִי כִּי - נוּ - נִי רַב שֵׁ

Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - - - ne - nu ki rav sa -

14

espr. 3

S
 בּוֹז. חַ - נֵ - נוּ א - דוּ - נֵי חַ - - - נֵ - נוּ: חַ - נֵ - נוּ
 vuz Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - - - ne - nu Kha - ne -

S 2
espr.
חַ - נֵ - נוּ א - דוּ - נֵי
Kha - ne - nu A - DONAI

A
espr. 3
חַ - נֵ - נוּ א - דוּ - נֵי חַ - - - נֵ - נוּ: כִּי בָּבֶלְ
Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - - - ne - nu ki rav sa -

A 2
 בּוֹז. נוּ בָּעַ, בּוֹז.
 va - nu vuz vuz

Piu mosso (agitato)

16

S
 נוּ
 nu

S 2

A
 בּוֹז. נוּ בָּעַ, בּוֹז.
 va - nu vuz vuz

A 2

B
sub. f
אֵ - לֵי - - - - - קַח
 E - lei - - - - - kha

19

B
נֵי - עַשְׂתֵּי תַתֵּי שָׁא - נֵי בְּ - בִישׁ - יוֹהַ שָׁ - מַ - יִם
 na - sa - ti et e - nai ha io - she - vi ba sha - ma - im.

23 *fp*

S Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - ne - nu

A Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - ne - nu

T Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - ne - nu ki rav sa - va - nu vuz

B Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - ne - nu Kha - ne - nu

27 *f espr.*

S Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - ne - nu ki rav sa - va - nu vuz

A Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - ne - nu ki rav sa - va - nu vuz

T Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - ne - nu ki rav sa - va - nu vuz

B Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - ne - nu

31 *ff con forza*

S Kha - ne - nu A - DO - NAI Kha - ne - nu A - DO - NAI

A Kha - ne - nu *ff con forza* A - DO - NAI Kha - ne - nu A - DO - NAI

T Kha - ne - nu *ff con forza* A - DO - NAI Kha - ne - nu A - DO - NAI

B Kha - ne - nu *ff con forza* A - DO - NAI Kha - ne - nu A - DO - NAI

נו: nu A - DO - NAI kha - ne - nu

34

S
kha - ne - nu: kha - ne - nu:

A
Kha - ne - nu Kha - ne - nu

T
Kha - ne - nu A - DO - NAI

B
ki rav sa - va - nu vuz *con forza* kha - ne - nu

A - DO - NAI kha - ne - nu

appassionato e molto espressivo

poco a poco

38

S
Kha - ne - nu cho - i kha - ne - nu: ki rav sa - va - nu vuz

A
cho - i A - DO - NAI kha - ne - nu ki rav sa - va - nu vuz

T
Kha - ne - nu cho - i kha - ne - nu ki rav sa - va - nu vuz

B
Kha - ne - nu cho - i kha - ne - nu ki rav sa - va - nu vuz

Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - ne - nu ki rav sa - va - nu vuz

42

S
Kha - ne - nu A - DO - NAI kha - ne - nu: ki rav sa - va - nu vuz

A
kha - ne - nu A - DO - NAI div. kha - ne - nu: ki rav sa - va - nu vuz

T
Kha - ne - nu kha - ne - nu: ki rav sa - va - nu vuz

B
Kha - ne - nu kha - ne - nu: ki rav sa - va - nu vuz

Kha - ne - nu kha - ne - nu ki rav sa - va - nu vuz

46 *fff* > > poco meno *rit.* **Tempo!** *p* (*sotto voce*) *espr.*

S
 ת - נ - נו
 kha - ne - nu E -

A
 ת - נ - נו
 kha - ne - nu

T
 ת - נ - נו
 kha - ne - nu *pp* *p* (*sotto voce*) *espr.*

B
 ת - נ - נו
 kha - ne - nu *pp* *p*^(M) (*quasi litania*) E -

B
 ת - נ - נו ת - נ - נו ת - נ - נו
 kha - ne - nu Kha - ne - nu Kha - ne - nu A - DO - NAI Kha - ne - nu A - DO - NAI Kha - ne - nu A - DO - NAI

ת - נ - נו ת - נ - נו
 kha - ne - nu Kha - ne - nu U...

53 *espr.* *mp*

S
 לֵי - קָחָה
 lei - kha na - sa - ti et e - nai Kha - ne -

A
 ת - נ - נו א - דו - נַי
 Kha - ne - nu A - DO - NAI

T
 לֵי - קָחָה
 lei - kha ת - נ - נו א - דו - נַי
 na - sa - ti et e - nai ת - נ - נו א - דו - נַי
 Kha - ne - nu A - DO - NAI

B
 ת - נ - נו א - דו - נַי ת - נ - נו א - דו - נַי ת - נ - נו א - דו - נַי
 Kha - ne - nu A - DO - NAI Kha - ne - nu A - DO - NAI Kha - ne - nu A - DO - NAI

B
 ת - נ - נו א - דו - נַי
 kha - ne - nu A - DO - NAI

58

S
 nu Kha - ne - nu A - DO - NAI ki rav sa - va - nu vuz

A
 vuz ki rav

T
 8 she - - - - vi - ba - - - - sha - ma - im.

B
 e - nai ha io - she - - - vi ba - sha - ma - im.

B

62

S
 Kha - ne - nu A - DO - NAI

A
 ki rav kha - - -

T
 8

B
 Kha-ne-nu A - DO - NAI kha - ne - nu A - DO - NAI

B
 ki rav sa - va - nu vuz A - DO - NAI

mp *gliss.*

66 *p* (*sotto voce*) *div.* *quasi echo* *p* *div.a 4*

S
 ח - - - - נו: *ח - - - - נו: ח -*
 kha - - - - ne - nu *kha - quasi echo - ne - nu Kha -*

S 2
 ח - - - - נו: *ח -*
 kha - - - - ne - nu *al niente kha -*

A
p
 ח - - - - נו: *ח -*
 kha - - - - ne - nu *al niente kha -*

T
p (*sotto voce*) *quasi echo*
 ח - - - - נו: *ח - - - - נו:*
 kha - - - - ne - nu *kha - - - - ne - nu* *al niente*

B
 66 *gliss. lento ad lib.* *al niente*

B
al niente

div.

72

S
 נו: א - דו - נִי ח - נו:
 ne - nu A - DO - NAI *kha - ne - nu*

S 2
 נו: א - דו - נִי כִי רַב שׁ - נו: בּוֹז
 ne - nu A - DO - NAI *ki rav sa - va - nu vuz*

A
div.a 4 *p*
 כִּי רַב שׁ - נו: בּוֹז
 ki rav sa - va - nu vuz

A 2
 כִּי רַב שׁ - נו: בּוֹז
 ki rav sa - va - nu vuz

T
 8
 כִּי רַב שׁ - נו: בּוֹז
 ki rav sa - va - nu vuz

B
 כִּי רַב שׁ - נו: בּוֹז
 ki rav sa - va - nu vuz

75

S

S 2

A

A 2

T

ח - - - ה - - - נו:

Kha - - - ne - - - nu

al niente

8

Detailed description: This is a musical score for Psalm 123, measures 75 through 80. The score is written for five vocal parts: Soprano (S), Soprano 2 (S 2), Alto (A), Alto 2 (A 2), and Tenor (T). The music is in a common time signature and features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The Soprano and Soprano 2 parts begin with a melodic line in measure 75, while the Alto and Alto 2 parts enter in measure 76. The Tenor part enters in measure 77. The lyrics are written in Hebrew and Latin. The Hebrew lyrics are 'ח - - - ה - - - נו:' and the Latin lyrics are 'Kha - - - ne - - - nu'. The Alto 2 part has a 'piano' dynamic marking and a 'ritardando' hairpin leading to the instruction 'al niente' above the final note in measure 80. The Tenor part has an '8' below the first note in measure 77. The score concludes with a double bar line in measure 80.